

AVILÁG

Előfizetési árak postán szállítva egész évre
250 lei. Vállalato nak és ban o'nak 1000 Lei.

FÜGGETLEN MAGYAR POLITIKAI LAP
Szerkesztő: WOJTICZKY GYULA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Str. Livezi
No 4 Telefon: 3-39 35 szám

A cigány

a multbafulladt keringők, szapora csárdások, hupikék ábrándok és holdvilágfényű szerenádok cigánya háborút üzent a ma emberének. A vono megunta a remegő tremolákat, a fuvola elfelejtette a sóhajokat, a cimbalom kiabrándult az érzélgős futamókból, — szóval minden hangszer átcsoportosította magát: békés tespedésből háborus riadalomra. A kávéházakban megindult az offenzíva. A primás úgy áll a helyén, mint egy rohamra induló hadsereg parancsnoka, már régen nem muzsikál, hanem háborút visel. Dübörgő tankokat zudít előre, mennydörgős ekrazitbombákat vág a fejéhez, őrijítő negyvenkettes tarackokat süt el, sortűzet ad, aknavetőkkkel dolgozik: muzsikál. Olyan halálmegvető bátorsággal muzsikál, hogy a világháború legkitűnőbb rohamcsapata is megirigyelhette volna. A bornirt steppenek, állati foxtrottok pergőtűzét muzsikálja; rávág valami rekedt pléhtányérra, hogy szétrobbantsa a a dobhártyádat; szívszélhűdést hegedül, agybénulást dudál, idegcsokkot dobol. És még haragudni sem lehet rá, mert búbajos ártatlansággal mosolyog haláltusától veritéken arcodba, mintha azt mondaná: »Ugye milyen szépen csinálom?« Hát szépen csinálja, az igaz. Olyan szépen, hogy Mancika a nemiség paroxizmusában borul Tőhötömre. Olyan szépen csinálja, hogy a hatgyermekes családjának démonná fiatalodik a gyilkos csatazajban. Köröskörül halálhörgés, utolsó sóhaj, a téboly és hülyeség artikulálatlan nyelvzavara, — de Bögözdí Kis Puci, a hangvezér, a zajtalanparancsnok, zenei offenzíva vezérkari főnöke, a vérszomjas kottista diadalmasan mondhatja: »A csata nyerve van, mindenkit „knock aut muzsikáltam! Csak azon csodálkozunk, hogy miért tolakodunk valamennyien a legelső tűzvonalba? Miért ülünk ki dekolált felsőtesttel a belőtt terepre, ahelyett, hogy páncélt és acélsisakot öltenénk? Miért dugjuk ki az egész testünket, ahelyett, hogy fedezékbe és kaver-nákba bujnánk? Talán azért, mert nekünk már semmisen árthat, a legkevésbé az a megkerült hang-roham, mellyel inkább ronggyá lövetjük az idegeinket, telitalálatokkal átjukasztjuk a dobhártyáinkat, kocsónyává bombáztatjuk az agyunkat, semhogy holmi... hogyis-hiják? — Be — be — beethoven-nek essünk martalékul.

Franyó Zoltán.

Abessziniát kizárják a Népszövetségből

Olaszországot nem támogatja a nemzetek szövetsége afrikai hadműveleteiben

Anglia háboru eselén beéri majd egy tiltakozással és a Tana tó körüli érdekeinek megvédésével

Szeptember havában megindul az olasz offenzíva

London. A világsajtó hangzavarából színe jólesőn cseng ki. A Manchester Guardian-nek a cikke, amely kiméletlen kritikát gyakorol a konfliktus körül lezajlott diplomáciai tárgyalások fölött és majdnem uszita képet nyújt a tárgyalások kulisszatitkainak a feltárásával és határozott állásfoglalásával.

A lap szerint az olasz-abesszin konfliktus fináléja felé közeledünk.

A legjobb információkra hivatkozva megállapítja, hogy az angol minisztertanács már eldöntötte a háború és béke kérdését

Anglia természetesen megerősíti a maga hadikikötőit és erődményeit, valamint az Abessziniával határos angol gyarmatok határvonalait, de ez csak biztonsági és óvatossági szempontból történik minden el nélkül az olasz háborus tendenciák ellen. Még egy szempont bír jellemzőséggel az angol birodalom elől, a Nilus forrás vidékének kihasználása, amelyet azonban sem Abesszinia, sem pedig Olaszország nem ellenéz.

Olaszország annak sem állna utjában, hogy ennek a területnek a Sudán felőli részét Anglia fegyveresen is megszállja, míg a Tana tó többi részével természetesen Olaszország akarja rendelkezni.

Az angol minisztertanács ezen érdekek fenntartásán kívül semmi más befolyást nem kíván a maga részére Abessziniában és éppen ezért minden más elhangzott szó, amely Abesszinia függetlenségére, vagy az olasz térhódítás fegyveres megakadályozására vonatkozik, nem egyéb mint pusztán theória.

Egyes francia lapok beállítása szerint az angol minisztertanács állásfoglalása után nem lesz nehéz a francia diplomácia békemunkája. Az előzetes tervek szerint a Népszövetség presztízsének sértetlensége azt a megoldást involválja, hogy

Abessziniát zárják ki a Népszövetségből, vagy legalábbis függeszték fel a tagságát, másrészt Olaszországgal szemben egy olyan határozatot hozzanak, hogy a nemzetek szövetsége nem támogatja há-

borus szándékait.

Ebben az esetben Olaszország szabad kezet nyerne Abessziniával szemben mint, amely állam nem tagja a Népszövetségnek és Olaszország nem sértődne meg, ha a Népszövetség nem támogatná, hiszen nem is kéri a Népszövetség közvetlen támogatását.

Ez az atmoszféra lehetővé tenné az olasz offenzíva megindítását még szeptember havában, minden különösebb veszély nélkül, mert Anglia csak egy egyszerű tiltakozással válaszolna a hadműveletek megindítására.

Egyébként úgy Olaszország, mint Abesszinia erősen készülődnek a háborúra, naponként jelennek meg a különféle deklarációk, mindez azt igazolja, hogy a háború eikerülhetetlen. Az európai hatalmak oda dobják Abessziniát Itália ölébe. Hogy aztán ezzel Itália mit nyer, hogy mennyi áldozatot kell érte hoznia, azt majd az abesszin hadsereg felszerelése és az abesszin nép vad indulatai fogják eldönteni.

Leégen a cluji 11 huszárok takarmánykészlete

CLUJ. Szombat este fél tízkor nagy tüzriadalom verte fel az Iris telep környékét. Néhány száz méterre a járványkórháztól kigyulladt Török Árpád telepén, Kovács György bérlő udvarán a 11-es huszárok takarmánykészlete, amely 25 mázsa szalmából és 35 mázsa szénabogjából állott. A tűz kitörése után mintegy negyedórával megjelent a helyi tűzoltóság Rosescu tűzoltóparancsnok vezetésével és nagy ener-

giával megkezdtek a tűz oltási munkálatait.

A munka nehezen ment, mert csak az elég távolfekvő járványkórháznál volt víz

és így cirka két órai munkába került, amíg sikerült a tüzet lokalizálni. A kár mintegy százezer lei, amely biztosítás útján megtérül. A vizsgálat megindult a tűz okának felderítésére.

Agyonsúlytotta a magasfeszültségű áram egy cluji közrendőr kisfiát

Cluj. Borzalmas szerencsétlenség történt vasárnap délután 6 órakor a cluji városi sporttelep közelében. Egy 13-14 éves kisfiu, hogy a futballmérkőzést nézhesse

felmászott az aghiregt magasfeszültségű áram vezetéket tartó

vasoszlopok egyikére, miközben véletlenül a gyermek érintette az egyik drótot és a következő pillanatban holtan zuhant alá a szédítő magasságból.

A szerencsétlen gyermek holttestét

nagy tömeg vette körül. Valaki a mentőkért telefonált. Dr. Matache mentőorvos szállott ki, de csak a halál beálltát konstata-

hatta. Értesítették a rendőrséget is. Dr. Major városi tisztiorvos és Caraba rendőrkormányzó jelent meg a helyszínen. A halott zsebében semmilyen igazoló írást sem találtak. Caraba kormányzó bevezette a nyomozást személyazonosságának megállapítására és kiderült, hogy a kisfiu Moldovan Simion Reg Carol II. ut 136 szám alatt lakó közrendőr 13 éves Viorel nevű fiával azonos. A nyomozás folyik annak megállapítására, hogy a szerencsétlenségért kint terhel a felelősség.

Skodaék kéri Selezky szabadon bocsátását

București. Sănescu ilfovi vizsgálgatóbíró erősen folytatja a vizsgálatot a Skoda-ügy teljes feltárására. Érdekes kurizumként említjük meg, hogy a Skoda-cég vezérigazgatóságától megkeresés érkezett az ilfovi törvényszékre, amelyben azt kéri, hogy Selezkyt bocsássa szabadon.

ÖT-HAT SORBAN

Berlini jelentés szerint Poppe Sigfried mehsaki plébánost és Schultz Alajos braunschweigi esperest nyolc havi, Saurmann József káplánt pedig négyhavi fogházbüntetésre ítélték, mert a német titkosrendőrség tagjai ról sértően nyilatkoztak.

A tlmisoarai központi temető miatt súlyos botrány tört ki, mert kiderült, hogy a temetőben levő értékes sirke reszleteket, köztük számos művészi síremléket is a temető gondnoksága eladott és a kegyeletisértő üzletek során a rég elhalt híres emberek sír keresztjéről levakarták a felírást amelyek helyére a jólfizető vevő új halottak neveit vésette be.

Dancsó Mihály kerekgyházi 81 éves gazdálkodó már husz esztendővel ezelőtt elkészítette a koporsóját. A napokban megrendezte a temetést, a vagyont szétosztotta, egy hektó bort küldött a községi dalárdának, hogy a temetésére zászló alatt vonuljon fel és azután befeküdt a diszer koporsóba és egy óra múlva meghalt.

A spanyol parlament négy esztendővel ezelőtt bizottságot küldött ki, hogy vizsgálja felül Alfons exkirdty üzleteit, melyek a spanyol vasuti építkezésekkel állnak kapcsolatban. A vizsgálat után pert indítottak a spanyol exkirdty ellen a spanyol legfelsőbb bíróság most azzal az indoklással szüntette meg a pert, hogy a vádaknak semmiféle alapjuk nincs.

Palesztinában több helyen kommunista zavargások voltak. A rendőrség igen erősen lépett fel a kommunista tüntetők ellen, akik közül négyen súlyosan megsebesültek.

A „PARK” szanatórium gőzfürdőjében

Calea Motilor No. 62 gőz
és kádfürdő ára 30 Lei.
Pedikűr, massage 15 Lei

Az adóbonok és a konszolidációs kölcsön

A pénzügyminisztérium nyomatékosan felszólítja mindazokat az adóbon tulajdonosokat, akiknek oly adóbonok vannak a birtokában, amelyeket állami, vagy közintézményeknél biztosítésként helyeztek el, vagy magán hitelintézeteknél letétbe helyeztek, hogy az előírások betartása mellett, minél előbb jegyezzék azt le a 3 százalékos 1935-ös kibocsájtású konszolidációs kölcsönre. Annál is inkább tegyék meg mihamarább, mert az adóbonok lejegyzésének utolsó határideje 1935. szeptember elsején jár le.

Kiárusítás

még csak rövid időig!!

București-be költözés miatt

FISCHER

S. A.

Cristal, Porcelan Cluj, Reg. Ferd. 6

**Hatóságilag engedélyezett
és ellenőrzött!**

Jabotinsky a zsidó légió megalapítója Romániában

Jabotinszky Vladimir a Párisban székelő Új Cionista Világ-organizáció elnöke, a kiváló szónok európai körutja során Romániát is meglátogatta. Jabotinsky nemcsak a zsidó közéletben, hanem a világpolitikában is pártját riktó egyéniség, aki egész életét népének felszabadítására szenteli.

A világháború folyamán az angol hadsereg keretében megteremtette a „zsidó légiót” és ennek soraiban végigküzdötte az első harcokban a palesztinai felszabadító harcokat, amelyek végül is a zsidó „légióval” együtt harcoló angolok győzelmével végződtek. A háború után az 1920-21-es évben arabok által rendezett zsidóellenes progromok idején az angol helyőrség passzivitása miatt

volt légionárusaiból önvédelmi csapatokat szervezett és megmentette Palesztina zsidó lakosságát a lemészárolástól. Az akkori arab barát angol hadvezetőség fegyveres erő megszervezése miatt előbb halálra majd 15 évi várfogságra ítélte. Mártírumsága második történelmi szolgálata a zsidó nemzet ügynek.

A súlyos ítélet hatása alatt a londoni politikai körök eltávolították a katonai kormányzatot, s azt polgárral helyettesítették. Jabotinskynek kilenc hónapi raboskodás után megkegyelmeztek. Azóta a világsajtóban nagy angol, német, amerikai és francia lapok hasábjain zsidó újságokban és a régi cionista világorganizációban küzd a zsidó állam eszméjéért.

A legkiválóbb pilóták pusztultak el az elmúlt hét repülő-szerencsétlenségei kapcsán

București: A báneasai repülőszerecsétlenség áldozatait, Cojan repülőszázadost és Costulescu pilótát alig temették el, a líperai katonai repülő téren újabb repülőszerecsétlenség történt, amelynek áldozata Jonescu Beu Nicolae főhadnagy.

Róma: Alexandria közelében lezuhant egy olasz repülőgép és három utasa szénné égett.

Szolnok: Lovas István budapesti pilóta Szolnok mellett, szombaton huszméter magasságból lezuhant és szörnyen halt.

A TÉNYEK BESZÉLNEK...

s azt mutatják, hogy Erdély és Bánság legszerencsésebb földarúsítása a

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ-

A III. oszt. huzdása 1935. szeptember 15.

Ujítsa meg sorsjegyét!

Meghalt dr. Popolița cluji orvosianár

Cluj. Tegnap este a helybeli ideggyógyászati klinikán meghalt dr. Popolița Nicolae professzor, városunk ismert nevű orvosi és légész szakorvosa. Dr. Popolița mint ismeretes három évvel ezelőtt orbáncból kifolyólag egy operáción ment keresztül, amelyből súlyos idegbaj maradt vissza. Annak idején kiküldték, de a túlfeszített munkától néhány héttel ezelőtt a betegség kiújult, úgy hogy megint be kellett szállítani az ideggyógyászati klinikára. Kezelő orvosai mindent elkövettek, hogy megmentsék az életnek, de minden hiábavalónak bizonyult. Tegnap este pedig fulótüzként terjedt el a városban Popolița dr. halálhíre, amely mindenhol a legnagyobb megdöbbenést és részvétet keltette. Temetése kedden délután lesz.

Isteni eredetű-e a japán császár?

A japán kormány közleményt adott ki, amelyben a leghatározottabban elítéli Minobe tanár elméletét, A kormány közleménye többek között ezeket mondja: A japán alkotmányos forma isteni eredete legősibb időkbe nyúlik vissza. Ha a császár valóban nem lenne egyéb, mint az állam szerve, — mint ahogyan ezt Minobe tanár elmélete állítja — akkor ez a magyarázat elenyészle az állama Japán egyedülálló államformájával. A japán császár Minobe elmélete szerint nem megszentelt személyiség, hanem pusztán az állam szerve, amely nem áll a nép fölött.

STR. I. G. DUCA 3.

Ar 20-25 Lei. Rendel 8-1, 2-8

Este 7 óra után bejárt
Str. Universitatea felől

KERESZTES

pedicur tyukszemvágó szalon

Kétezer dohányos lért el az évente

Egy folyóirat érdekes statisztikát közöl, amely szerint a múlt évben kétezer volt ama halálesetek száma, amiket az eldobott cigaretta vagy szivar parázsától keletkezett tűz idézett elő. A legtöbb dohányzó férfi, aki a tűz martaléka lett, régi könyvelő szokásától el nem térően este lefeküdt az ágyba, közben elaludt, a cigaretta ráhullott a paplanra, ami a parásztól meggyulladt. A newyorki folyóirat most a férfiak saját érdekében felhívja figyelmüket arra, hogy szokjanak le végül is az ágyban való cigarettázásról.

Az emberevők fogságában. Egy magyar utazó a Sumatra szigetén járt, ahol az emberevő batakok fogságába került. Életveszélyes izgalmas kalandjáról rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket írt Tolnai Világlapjának és a cikk a népszerű képsírlap legújabb számában jelent meg. Az új szám nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg és abban a legkiválóbb magyar írók novellái mellett számtalan cikket, közel száz képet és remek folytatásos regényt talál az olvasó.

Fino ruhák tisztítója, ruhafestések mestere „CZINK” Cluj

A román sajtó a francia sajtó tükörképe

A román lapok elsősorban a belpolitikai eseményekkel foglalkoznak és csak legujabban irnak részletesen a külföldi szenzációkról
-- írja a jugoszláv félhivatalos lap

Jugoszlávia egyik legtekintélyesebb napilapja írja az alábbi cikket:

A román sajtó a francia sajtó példájára fejlődött és átvette minazt, ami jó és rossz a francia újságírásban.

A román újságírásban a legfontosabb a szellemesség. Különösen stilizált cikkek jellennek meg a román lapokban, ami szintén a francia hatásnak a következménye és egész bizonyos, hogy a román újságok nem unalmasak. Mindent lehet róla mondani, csak azt nem, hogy nem szórakoztatják a közönséget. A román sajtó elsősorban az uccai vásárokat elárúsításra alapítja üzleti politikáját és ez a sajtópolitika természetesen megérzik valamennyi román újságon, mert szinte azt lehetne mondani, hogy minden román lap az, amit a franciák boulevard újságnak neveznek.

Ez az oka annak, hogy állandóan szenzációkkal igyekeznek a közönségnek kedveskedni.

Általában a belpolitikának van a legnagyobb jelentősége a román újságírásban és csak a világrengelő nagy külpolitikai események terelik a legutóbbi esztendőben a román sajtó figyelmét a külföld felé, habár a nagy bucuresti lapoknak Európa minden fővárosában vannak komoly szerkesztőségei és ma már a háboru előtt több nagy bucuresti újság Budapestben is nagy szerkesztőséget tartott.

**6 drb.
levelezőlap
80 Lei**

foto KISS, Strada Londrei

A legtekintélyesebb bucuresti újság az Universul, amely sok tekintetben a világlapok szintjén mozog.

A „Dimineața” és az „Adeverul” kimondottan riportlapok, amelyeknél a politikai szempontok kissé háttérbe szorúlnak. Az Adeverul épügy, mint a Dimineața főképp annyiban politizálnak, hogy igen erős propagandát fejtenek ki Németország ellen. A Curentul, amely pedig közel áll a román fassizmushoz is, szintén németellenes álláspontot foglal el. Általában a bucuresti sajtó a legteljesebb mértékben francia-barát és mindenképpen igyekszik a francia befolyást Európában keletén megerősíteni. A „Lupia” különösen azért nevezetes, mert igen szoros kapcsolatai vannak a román külügyminisztériummal és cikkeinek ezért nagy jelentősége van.

A német sajtó fájdalmasan konstatálta, hogy a szélsőjobb oldali Curentul és Calendarul című lapokat Duca miniszterelnök meggyilkolása után betiltották, mert éppen ezek az

újságok voltak Németország iránt a legnagyobb megértéssel s igyekeztek a nemzeti szocialista gondolatot Romániában is propagálni.

A romániai vidéki sajtó általában igen gyenge, csupán Erdélyben vannak régi, nagytekinélyű újságok. A Braşovban megjelenő „Gazeta Transilvaniei” általában a legrégebb román nyelven megjelenő újság, a Cluj-i Patria és Maniu lapja a Romania Noua azonban még ma is komoly

munkát végző újságok, amelyeknek igen nagy olvasótáboruk van.

Erdélyben rengeteg német és magyar újság jelenik meg. A magyar újságokról szóló statisztika nincs előttünk, de a német újságokról beszámoló statisztika szerint több magyar újság jelenik meg Erdélyben, mint német. Ami igen sokat jelent, mert Erdélyben 23 német napilap jelenik meg és 46 más németnyelvű időszakai sajtótermék.

Levágatják a percesek körmeit és csak csipesszel nyulhatnak a péksüteményekhez a legújabb egészségügyi tervezet szerint

Bucureşti. Az egészségügyi minisztériumban újbb rendelet készül, amely a tapasztalatok alapján az eddigiekénél sokkal szigorúbb szabályokat kíván életbe léptetni az élelmiszerek árusításánál. Az eddigi egészségügyi előírások szerint úgy a piacokon, mint a sátrakban az élelmiszereket, különösen a húst, kenyeret, gyümölcsöt, nemcsak, hogy tüllel kell letakarni, hanem szigorúan tilos az is, hogy a vevő az árukhoz hozzányúljon. Újabb Clujon egészségügyi tisztviselők járják be a piacokat és

figyelmeztetik a gyümölcsárusokat, hogy

tartózkodjanak a kostódsoktól, mert a mosatlan gyümölcs megízeltelése veszélyes.

Egy másik intézkedése a rendelet tervezetnek, a sütemény árusítókra az ugynevezett percesekre terjed ki,

akiknél megköveteltik majd, hogy fehér köntényt vegyen magá elé, vágassa le a körmeit és csipesszel legyen, amellyel a süteményt a kosárból kiemelik.

Értéslésük szerint minden ilyen árus előzetes orvosi vizsgálat alá vesznek, nyomorékoknak, rokkantaknak, akik külsejükkal degusztálólag hatnak, nem adnak ilyen engedélyt.

Be kell festeni a szeszt szállító hordókat

A szeszegyedárusítás vezérigazgatósága 32 072 szám alatt ez év július hó 26-án körrendeletet adott ki, amelyben szigorúan meghagyta, hogy az illetékes pénzügyi közegek járjanak el és pontosan ellenőrizzék, hogy a szeszt szállító hordók előírásoknak legyenek befestve. Ugyanis az összes ipariszesz, borszeszgyárak, szesz lepárlók kötelesek a szállító hordók mindkét fenekét befesteni és nagy betűkkel beírni az előírt adatokat. De kötelesek erre mindazok az ecet, pafum, liszgyárak és általában

mindazok az ipari vállalatok, gyárak, amelyek szeszt dolgoznak fel és azt saját hordóikban szállítják.

Az előírás szerint a szállító hordók mindkét fenekét fehérre kell befesteni és arra fekete festékekkel a gyár nevét, helységét, a hordó rendszámát, erősségét és tartalmát literekben kell felírni. Az ellenőrző közegeknek szigorú utasításuk van arra nézve, hogy mindazokban a hordókban, amelyeket a fenti előírás szerint nem festenek be, a szesz szállítása tilos és azt meg kell akadályozni.

FÉLIX gyógyfürdő ORADEA mellett

Legolcsóbb

Legjobb

Legkényelmesebb

Gyógyfürdő mindenféle reumatikus bántalmak ellen gyógyhatása utolérhetetlen.

Kívánatra

iszappakolás és

szénsavas fürdők!

Ujjonnan létesült teljesen modern iszapfürdő!

Egész éven át nyitva!

Vasuti kedvezmény (50 százalék) egész éven át érvényes!!!

Május végéig úgy a szobaáraknál, mint a fürdőhasználatánál különleges kedvezményes nyes tarifa.

Külön szórakozások:

Strandfürdő, tennisz minden este tánc, stb stb

Ausztráliai gyermekek propagandája a háboru ellen

Havonta kétszer a béke szolgálatában áll a sydneyi rádióleadó. Minden két héten gyermekek állnak az itteni rádióleadó mikrofonja elé, akik az egész világ gyermekeinek békeüdvözlését küldenek az éter hullámain. Kisfiúk és kisleányok, akik már tudják, hogy javítani kellene a mostani viszonyokon, üdvözlők kis barátaikat Európában. Amerikában és Ázsiában. A kisgyerekek csak néhány mondatot mondanak a mikrofonba. Ezek a következőképp hangzanak nagyobbrészt.

— Nem akarjuk, hogy megegyeszen háboru legyen, mert akkor anyánk nagyon sírna és apánknek messzire el kellene mennie.

OVÁS!

Több ismert helybeli uriaszony panasszal fordult hozzánk, hogy házalatól „Sidoi” fémtisztítót vásárolt és ez az állítólagos „Sidoi” nagyon rossz volt, mert a kezeket felfaragta és bár letisztította a fémtárgyakat, azok rövidesen elvesztették fényüket.

Ezzel kapcsolatban bátorkodunk figyelmeztetni az i. t. háziasszonyokat és háztartásbeli alkalmazottakat, hogy az a házaló, aki „Sidoi”-t kinn eladásra, csaló szelhámos, akik kérünk az első rendőrnök átadni, mert a világhírű és 40 éve ismert „Sidoi” egyedüli jogos gyártója Romániában a mi vállalatunk, mi pedig a „Sidoi” fémtisztítót kizárólag üzletek útján és eredeti, zárt üvegekben és bádogdobozokban hozzuk forgalomba, tehát a „Sidoi” kimérve nem kapható. Bármely kimért áru nem való „Sidoi”-ra. Kérjük ne fogadjon el mást, mint „Sidoi”-t és szíveskedjék ügyelni a „Sidoi” felírásra.

Kiváló tisztelettel

AZUROL

Vegyészeti gyár részv. társ. Arad.

Nagy óra és ékszer
elárúsítás a közismert

ZENITH

óra és ékszerházban Cluj
Calea Regele Ferdinand 20

A „Bosszu melódiája”

Irtá: ifj. RESZLING JÓZSEF

hangos filmre írt scenárium: minden jog fenntartva

Félix majd elsörnyül a csodálkozástól

Tessék?

80 kép. Szoba Alicénél, Alice szelvény heverve könyvet olvas.

81 kép. Szoba (total plan) Szobalány bejön: kezében távirat, mialatt átnyújtva Alicének mondja:

Egy pesti távirat nagyságos asszonyom

82 kép. Szoba (premier plan): a szelvény aláírása után a táviratot felbontotta mialatt a szobalány ki megy és nemsokára visszajön: Alice a táviratot kétszer is átolvasa, arc színe hirtelen megváltozott kissé szédülni kezdett, a táviratot most újból hangosan maga előtt olvasta kétségbeesetten.

Férfjét meggyilkolták kérem azonnal holttestét gondoskodni és a rendőrségen jelentkezni (hangos telefon.)

kezeből a távirat kiesett és ajutlan esett össze;

83 kép. Szoba (total plan): Szoba-

Takarékossági könyvecskére

Petrol-gázfőzőt, fagylaltgépet, evőeszközt, konyhaedényt, üveget, porcelánt **legolcsóbban**

MOSKOVITS & COMP

CLUJ, Főpostával szembe.

leány hangosan felkiáltott,

84 kép. Táji részletek (total plan) A gép körüljárja a Mátyás gyártelepét, többszáz munkásait, osztályozva, majd a dolgozó munkásokat miként készítik az autókat. Majd a kész autókat, amik elszállításra várnak... Délben a munkás tömeg miként oszlik hazafelé...

85 kép. Mátyásnál (premier plan) Titkár maga előtt újságot tartva olvas, miközben mondja:

Igazgató ur, olvasta azt a kegyetlen rubiógyilkosságot ami Magyarországon történt egy tanyai vadászlatban?

76 kép. Iroda (total plan): Mátyás e szavak hallatára kisse megijedi:

Igen olvastam...

nyugodtabban folytatja:

Hisz sokat írnak a lapok.

A titkár nem vette észre Mátyás ijedségét és tovább folytatta:

(Folyt. köv.)

Ujabb meglepetés

az osztálysorsjáték III. OSZTÁLYÁNAK a húzása

1935 SZEPTEMBER 15

Ne hanyagolja el sorsjegyét megújítani, hogy részt vehessen a döntő húzáson, amikor is felül 203 millió lesz kisorsolva.

Erdélyi és bánáti főelárusítások:

Arad: Banca Goldschmidt Casa de pastrare generala

Braşov: Fortuna Alex. Enkelhardt

Cluj: Banca Ilescu S. A. Economia succ. Institutul comercial de credit

Oradea: Banca Dacia Union

Târgu-Mures: Ernest Révész.

Timişoara: Banca Centrala Banca de scont Banca Timişoarei.

Az egyik fivért felnyársalta a szalmahúzó vas, a másikat hasbarugta egy ló

Timişoara. Magrendülő kettős szerencsétlenség történt a Bánságban a Sabics-családban, amelynek kiterjedt rokonsága van a bunyevác és ismert magyar családokban.

Sabics Sándor gazdálkodói néhány hónap előtt szalmahordás közben érte halálos baleset. A gazdálkodó egy szalmakazal tetején állt és munka közben oly szerencsétlenül esett le, hogy a szalmakazal mellett elhelyezett szalmahúzó vas valósággal felnyársalta. A súlyosan sebesült em-

bert kórházba szállították, de meghalt. A gazdálkodó néhány hónappal a szerencsétlenség előtt nősült meg.

Most újabb szerencsétlenség történt a Sabics családban. A néhány hónap előtt szerencsétlenül járt Sabics Sándor fivérét, Sabics Istvánt hasbarugta egy ló, Sabicsot rendkívül súlyos sérüléssel szanatóriumba szállították. Állapotában eddig javulás nem állott be, sérüléseit életveszélyesnek tartják.

Ötezer tonna búzát importál Svájc Romániából szabaddeviza beszolgáltatása nélkül

Bucuresti. Egy gabonaexportőr vállalat 5000 tonna búza exportjára kapott engedélyt a Banca Națională, illetőleg a kormánytól. Mivel a búzát, amelyet a svájci gabonaimportőrök vásároltak meg, július 13. előtt adta el a gabonaexportőr cég, a búza teljes ellenértéke a Svájci Nemzeti Bankhoz fizetendő bekliringszámlára. A Banca Națională és a Svájci Nemzeti

Bank között tárgyalások folynak abban az irányban, hogy a Svájci Nemzeti Bank engedje meg az 5000 tonna búza ellenértéke egy részének szabaddevizában való fizetését. Ha ezt a Svájci Nemzeti Bank megengedi, a szabaddevizamennyiséget a Banca Națională devizaadosságának törlesztésére fogják felhasználni.

Az elátkozott szerelem

Bűnügyi regény.

Irtá: DR. BENKŐ ZOLTÁN.

(137)

Maghalok — a görcs erőt vett rajtam.

— Vigyen haza Elek ur.

A fiatal ember nem bírt felelelni. Az érzelmek viharzottak keblében, de az aggodalom és kétségbeesés nyomait arcvonásából, sőt szeme reményteljesen csillogott.

— De Teri néni, szolt végre megindult, oly hirtelen érkezett a roham?

Teri néni még egyszer levegő után kapkodott, aztán visszahanyatlott, teste és feje egy földből kibújt fagyókérhez ütődött.

— Nagy Isten, meghal, rebegé Elek minden izma görcsösen vonaglott.

Tekintete leirhatatlan kifejezéssel szegződött a haldokló nő arcára.

— Meghalt, suttogá Elek ismét. Aztán mélyebbre hajolva, reszkető kezét a nő homlokára tette. De borzongva kapta vissza.

Összekulcsolta kezét, mint imára szokás.

Még néhány percig hallgatagon neze a halottat, aztán felugrott.

— Meg vagyok mentve! kiáltá mély felindulással.

— Oh, Istenem, köszönöm neked hogy nem tetted gyilkossá és mégis bízhatom majd Ilkát, jövők, jövők szerencsétlen asszony, hogy retentő sirodból kiszabadítsalak.

— Most — haza! mindent elmondok anyámnak, ő segíteni fog, hogy a szerencsétlent megmentsem, elrejtsem. E holttestet pedig még ma a börtönbe viszem. Nyolc nap múlva aztán kérhetik tőlem a kulcsot. A pincében a hullát fogják találni, aztán Ilkán a sor, hogy beváltsa a szavát, most már ő enyém!

Az utolsó szavakat ismét a legnagyobb szenvedély hangján kiáltá Elek.

Azonban néhány perc múlva viszatért nyugalma.

— Most a hulla elrejtéséről van szó! Teri néni egyedül lakik a faluban, Mindenki kerüli, nincs egyetlen barátja sem — senki sem kérdezi, hogy hová lett, kedvezőbb alkalom nem is kínálkozhatnék. De nem követek-e el igazságtalanságot? A szegény halottat elvonom a keresztényi temetés elől. — De Isten meg fogja bocsátani, ha e kis bünt választom, hogy a nagyot elkerüljem.

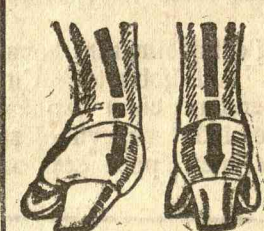
(Folytatjuk.)

Ha ferdén jár

és fájós a lába, rendeljen cipőt

ZABOLAI

ortopéd cipésznel



Strada
Memorandumul
No. 23

(Redout mellett)

A CRISTAL PALACE D'ETE

városunk lelegegánsabb nyári szórakozó helye. - Szolid árak! - Kitűnő zene!

Minden vasárnap és ünnepnap d. u. az esti műsor!

Huszmillió alaptőkével új gázgyárat akar létesíteni egy francia-belga tőkéscsoport Clujon. A terv megsemmisítéssel fenyegeti a földgáz bevezetésének tervét

Motos földgázvezér és Dragan polgármester sajtópárba

Dragan polgármester nyilatkozik a Világ munkatársának a gázgyárról és a földgáz körül spekulációról

Cluj Két igen fontos probléma foglalkoztatja a cluji interimár bizottságot, amelyek túlnóva a napi problémákon sürgős megoldást kívánnak.

Az egyik kérdés a földgáz bevezetésének az ügye, másik a városi gázművek likvidálása.

Amint ismeretes a földgáz bevezetése körül a város vezetősége és a földgáz érdekeltség között súlyos ellentétek merültek fel. A szerződéstervezet egyetlen egy pontjában a 3 százalékos részesedés kérdésében majdnem áthidalhatatlan a felek álláspontja.

Motos vezérigazgató csak a belvárosi fogyasztásnál hajlandó 3 százalékos jövedelemben részesíteni a várost, míg a város ezt a hasznát az egész fogyasztás után követeli.

Az ellentétek kiküszöbölésére már minden lehetséges intervenció megtörtént. A kormány egyik igen befolyásos tagja is kísérletet tett Motos vezérigazgatónál álláspontjának megváltoztatására, de eredménytelenül.

Ujabbán szenvedélyes sajtópolémia mutatják a helyzet elmérgesedését.

A Dimineața támadja Draganu polgármestert, hogy a földgáz bevezetését elakartja gáncsolni. Ezzel szemben Draganu professzor azt hangoztatja, hogy csak a város érdekeit nézi, amikor a város haszonrészesedésétől nem mond le.

Uj hajfestés!

minden színárnyalat garantálva! Villanyondolálás **új anyaggal!** Hajtörés kizárva! Leszállított árak! Kiszolgálás vizsgázott személyzettel.

Fodor Salon

Calea Victoriei 2.

A bucaresti hírlapi akció mögött Motos földgázvezér alakja húzódik meg és bizonyára puhitási céllal íródott.

A földgázproblémával azonos jelentőségű ügy a városi gázművek likvidálása.

A város szerződése a gázművekkel ez év végéig lejár. A gázgyár átkerül a város tulajdonába.

A gázművek érdekeltségét képviselő francia-belga tőkéscsoport mindent elkövet, hogy a gázművek kihasználására további koncessziót nyerjen.

Értesülésünk szerint 20 millió lej alaptőkével új érdekeltség alakult, amelynek az a célja, hogy az egész gázellátást re-

konstruálja. A vasut mentén új gázgyár létesülne és egy intenzív termelés mellett nemcsak az ipari igényeket elégítené ki, hanem a közvilágítást is ellátná azokon a helyeken, ahol a villanyszolgáltatás hiányos.

A gázgyár 3-4 lejes egységárban szolgáltatná a gázt a tervezet szerint.

A Világ munkatársa úgy a földgáz bevezetésére mint a gázművekkel kapcsolatos hírekre vonatkozólag kérdést intézett Dragan professzor polgármesterhez, hogy tegyen autentikus kijelentést a különféle verziókkal szemben, mert a város polgársága mindkét kérdésben tisztán akarja látni a helyzetet.

Dragan professzor feltett kérdéseinkre a következő választ adta:

— A földgázügyben lhangzott nyilatkozatomat fenntartom.

A város érdekeit nem tehetjük ki szűkebbül spekulációknak.

A város 3 százalékos haszonrésze

sedése nélkül lemondunk minden további tárgyalásról és a gázellátás kérdését más formában fogjuk megoldani.

A városi gázművek folyó év december 31-vel tulajdonunkba kerülnek.

Megnyugtathatják a város lakosságát, hogy gondoskodni fogunk az üzem fenntartásáról.

Azok az üzemek, amelyek eddig gázt használtak, továbbra is megkapják az üzemükhöz szükséges gázt.

A társaság részéről hangoztatott városi tartozásra kijelentem, hogy a cirka 1 millió 300 ezer lejes követelés illuzórikus, mert

a gázművek sorozatos szerződésszegése folytán már csak a büntető összege majdnem ennyit tesz ki.

Ami a gázművek rekonstrukcióját illeti — arról semmit sem tudok. Ilyen ajánlatot még nem kaptam. Ha kapunk, érdemlegesen fogunk vele foglalkozni, hiszen

mindnyájunknak az a célunk, hogy a város érdekeinek megfelelően produktív munkát végezzünk.

— Történt-e már intézkedés az átvételre vonatkozólag?

— Igen. Egyik főmérnökünket megbíztuk a kérdés tanulmányozásával. Annak idején egy bizottság fog kiszállni az átvételre. A gázművek használható, technikaiilag kifogástalan üzemet köteles átadni.

— És mi történik ha a bizottság túl elhasználatnak találja a gyár berendezését?

— Majd módot találunk rá, hogy kárpótoltassuk magunkat.

A gázművek sorsa mindenesetre sok tekintetben függ a földgáz-kérdés állásától, mert ha földgáz van, fölösleges a gázmű, ellenkező esetben nélkülözhetetlen.

A magunk részéről a vállalkozó tőke felé fordulva azt a szerény megjegyzést tesszük, hogy félünk a sok jó baráttól, akik kapunkat zörgetik.

A kormány átszervezését csak a kormány lemondásával valósíthatja meg a liberális párt.

BACURESTI. A kormány és a liberális párt vezetősége között megszünt a feszültség. Megállapodás történt, hogy a kormányt átszervezik, annál is inkább, mert Sasu földművelésügyi miniszter a szenátus elnöke lesz és lemond a földművelésügyi tárcáról. Helyébe állítják Juca belügyi alminisztert. Costinescu egészségügyi miniszter a kereskedelmi tárcát venné át, míg az egészségügyéért Maxim alminiszter kerül. Belügyminiszternek Bentaciu képviselőt emlegetik.

Értesülésünk szerint a fenti miniszteri kombináció keresztülvitele

nehézségbe kerül, mert ebben nem egységes maga a pártvezetőség sem, de meg más oldalról is oly kívánságok merültek fel, amelyek a megoldás egyszerűsítését teszik szükségessé és éppen ezért Tatarescu miniszterelnök jobbnak tartja, ha egy formai lemondást visz keresztül és egészen új kormánylistát terjeszt. Ötlete az, hogy jóváhagyás végett, Természetesen a kormány tagjainak többsége az új kabinetben is helyet foglalna.

Japán merénylet a singaporei angol flotta ellen

London. A singaporei japán nagygárdában százhatvan kilogramm dinamitot talált az angol rendőrség egy japán kém-szervezet tulajdonában. Az

elfogott japánok bevallották, hogy levegőbe akarták röpíteni a singaporei flotta bázist.

Merényletet követtek el a Krakó-lembergi gyorsvonat ellen

Lemberg. Szombat éjjel Lemberg-től 9 km. távolságra merényletet követtek el a Krakó és Lemberg között közlekedő gyorsvonat ellen. A merénylet a vasúti sínre került

volították, a szerelvény kisiklott. Szerencsére a vonaton kevés ember utazott és csak kettő sebesült meg. A merényletet valószínűleg felforgató elemek okozták.

REGAL Nagykávéház és Bár szenzációs augusztusi műsora

A nyári napokra le-szerződött világvárosi nívóju augusztusi műsor.

Az üriközönség már este 9 órától a kintinó

MONYA JÓZSEF

jazz zenéjére táncol.

Két pofonnal akarta hűsögre kényszeríteni az asszonyt

Nagyon érdekes eset foglalkoztatja az oravitai csendőrséget. Burgia Jutka feljelentést tett Mosorinszki Radovan ottani földműves ellen rablási kísérlet miatt. A feljelentő asszony elmondta, hogy Mosorinszki az elmúlt éjjel tízenkét óra tájban az ablakon át behatolt a lakásba és azzal a közismeri kiáltással támadt rá:

— Pénzt vagy életem!

Miután ismerie Mosorinszkit, szembe mert vele szállni és kiutasította a lakásból. Mosorinszki rátámadt, többször arcát ütötte, majd torkonragadta és fojtogatni kezdte. Az asszony segítségért kiáltozott, amit meghallott a nővére és bejött a szobába, mire Mosorinszki elmenekült.

A csendőrség Mosorinszki keresésére indult és meg is találta a lakásán, ahol nyugodtan aludt. Kihallgatták a rablási kísérletre vonatkozólag. Mosorinszki azt állította, hogy nagyon meglepi őt a rablás vádja. Ő nem rabolni ment Burgia Jutkához, hanem találkozni, mert már hosszabb idő óta viszonyt folytat a feljelentővel. Az asszony azonban megelégedett a barátsággal és szakítani akart vele, mire ő két pofont adott neki és eltávozott. Ennyi volt az egész, a többi az asszony találta ki bosszúból.

Zalogcédulákat

arany tárgyakról nagyon magas áron vásárol a

"RECORD" ékszerész

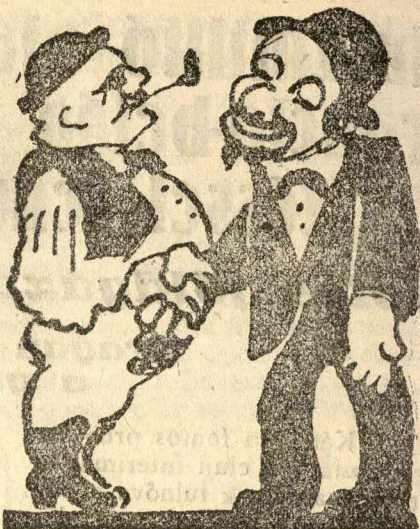
Cluj Calea Victoriei 1

Aranyért nagyon magas árat fizet



Sportvilág

Szerkeszti: Wojtuczky Tibor



A román csapat jól szerepelt Erfurtban. Jól startoltak a magyar élcsoportok a nemzeti bajnokságban. Az U jó szereplése a Venus ellen. A Galaci Serai veresége Bucurestiben
Németország-Románia 4:2 (1:1)

Erfurt Vasárnap délután 20 ezer néző előtt játszott a román válogatott a német válogatottal. Az első találkozón a szerencsésebb német csapat győzött. Tovább mint 85 p. 2:2-re állt a mérkőzés sorsa, mikor is a román csapat összeesik és 5 perc altt 2 gólt lőnek a németek. A 12 p. Lenz szerzi meg a vezetést, de Barátky a 36 p. egyenlít. Szünet után a 6 p. Malecky 2:1-re szepit, de a 33 p. Szilárd beadását Petea 16 méterről küldi a felső sarokba 2:2. Ezután jön a visszaesés és a németek Lenz, Hochemann góljával biztosítják maguknak a győzelmet.

U-Venus 1:1

Bucuresti Szombat éjjél az U a Venus ellen játszott villanyfény mellett, amelyet meg is nyerhetett volna. Góllövők: Radulescu öngólt vét, illetve Gruin.

Unirea Tric-Galaci Serai 4:1 (3:0)

Bucuresti. A román csapat megérdemelt győzelmet aratott a törökök fölött. Soni Niculescu lőtte a 4 gólt, illetve Fazzi.

Szombat. Galaci Serai-Juventus 3:2 1:1 meglepetés.

KAC-CFR 1:0 (0:0)

Cluj. Barátságos mérkőzés. Dr. Rusu bíró. Unalmas meccs. A Kac győzelme reális. A 2-ik félidő 10-ik percében Gecő beadásából Klébi lövi a győztes gólt.

Vidéki eredmények

Petrojen. Crai Iovan-Banatul 2:1 1:0 megismételt ligadöntő,

Timisoara. Electrica-TAC 3:0 2:0

TMTE-Rapid 6:3 3:1

Oradea. NAC-Macabi válogatott 10:0 3:0.

Resita. Paringul-UDR 3:1 3:0

Arad. Gloria-AMTE 2:0 0:0

AAC-ATE 4:1 2:1

Dicioșanmartin. Mures - Dacia Unirea 3:1 1:1

Magyar nemzeti bajnokság eredményei:

Sárosi 6 gólt lőtt!

A Ferencváros remek játék után megérdemelten győz. Góllövők: Sárosi 6, Kemény, Toldi 2, Kis, illetve Maros és Iglódi 2.

Eredmény: Fradi-Budafok 10:3 4:2

Ujpest-Budai 11 2:0 1:0

Hungaria-Nemzeti 3:0 1:0

Szeged-Salgótarján 3:1 2:0

Kispest-Törekvés 5:2 2:2

Soroksár-Phöbus 5:4 4:2

III-Ker-Bocskai 3:2 2:0

VIZIPOLÓ:

Szeged. SZUE-MOVE 5:1 2:0

Manouschek ur és a sportmorál

A cluji vízipólóbajnokság körül lejátszódott esunya mesterkedésekről írt multheti cikkünknek élénk visszhangja támadt az egész város sportéletében. Amikor az uszósövetség hétfő esti ülésén helyrebillentette a lefekvéses meccset, azt hittük, hogy ezzel pontot is tett a kinos ügyre és a sötétben bujkáló driblizók száját betömté. Ebben a várakozásunkban azonban csalódtunk.

A Keleti Ujságban megjelent egy szánalmas támadás a kerületi szövetség elnöke ellen, de hát ezen nem is csodálkoztunk, hiszen a Kac elnöke Somodi, fivére a Keleti igazgatójának,

Most azután egyik kéthetenként megjelenő zuglapban kibujt a lóláb. A nagy hozzáértéssel írt cikkben a következőket olvassuk: „Kinek mi köze ahhoz, hogy a sportmorált mellőzve, az U nem fejtette ki teljes tudását és ezzel eldöntetlent tudott a KAC elérni. Hát az csak természetes, hogy az U-ban szereplő magyar játékosok nem fognak magyar csapat ellen szívvel-lélekkel játszani, pláne ha egy zsidó csapat kerül az élre. Ha pedig ez nem tetszik az U román vezetőinek,

tegyék ki őket, lássuk mit tudnak a román játékosokkal kezdeni.”

Ez a kis szemelvény elegendő ahhoz, hogy rávilágítson a Kac uszószakosztály vezetőjének Manouschek urnak mentalitására. Meggyőződünk ugyanis arról, hogy ő volt az, aki az egész lefekvés kampányt finanszírozta és, aki ezt a cikket sugalmazta.

Hogy Manouschek ur magyar-e vagy tót derítse ki a névelemzés, itt mi csak sportszempontról foglalkozunk az ő elveivel és kérdezzük: Van e helye ilyen mentalitásnak a román sportban és egy kisebbségi sportegyesület vezetőségében? Mit szólnak a Kac zsidó sportolói ahhoz, hogy vezetőjének az a legnagyobb fájdalma, ha egy zsidó csapat kerül az élre? S mit szól Farkas Mócsi és a Dermata többi zsidó vezetője Manouschek ur elveihez?

S ha ez az ur arra fog hivatkozni, hogy a cikkhez semmi köze, vegye tudomásul, hogy bizonyítékaik vannak az ellenkezőjéről.

Manouschek ur jobb lett volna ha hallgat, mert annak, amit Ön iratott nincs sok köze a sportmorálhoz.

Budapesti riport a hatodik főiskolai világbajnokságról

Körülbelül kétezer diák és kísérője tartja megszálla a várost.

Itt nem ellenségek, hanem sportbeli ellenfelek kerültek egymással szembe.

Egy szép pont:

A vízipólotorna folyamán az osztrák csapat a csehszlovák csapattal került szembe. Az erőviszonyok olyanok, hogy itt csak a cseh fiúk kerülhetnek ki győztesként. A kétszáz németországi diák mégis megkísérli a lehetetlent: az uszoda falait rengető biztatással szárnyakat ad lelkierőt önt az osztrák fiúkba s a félidő eldöntetlenül végződik. Mégis, mikor a mérkőzés 4:1 arányú cseh győzelemmel végződik, a csehszlovák csapat vastapsot kap ugyanezekről a német fiuktól.

Győzött a jobb, a tehetségesebb

s ez tiszteletet érdemel.

Aminek nivója egészen gyenge: a futball. A lett-magyar mérkőzés egyenesen mucsai nivón mozgott. Mondják, hogy az angolok jók, de bizonyos, hogy a román főiskolások kényszerű távolmaradásuk miatt biztos világbajnokságtól estek el.

A BEAC átalakított pályája imponázna.

A legnagyobb közönséget hozta az atlétika és a futball.

A japán atlétákra mindenki kíváncsi. Tudnak; Magas ugrásban 2 méteren felül, rudugrásban 440 centiméteren felüli eredményt vártak tőlük.

S a végén még egyszer: fáj a szívünk hogy a román főiskolásokat nem láthattuk itt.



ATLÉTIKA:

Budapest 3000 m. Kelen 8.44.5 új magyar rekord

Helsinki. Finn-Német atlétikai viadal 103 és fél-99 és fél p.

Dr. Miclea kupa:

Baia Mare. Phönix-Drágos V. Cernaui 6:1 4:1.

Lugoj Vulturi-CFR Oradea 4:3

Jimbolia. Kinizsi-ZSSE 13:0 6:0

Satu Mare Törekvés-SSE 2:0

Trg Mureș. Szombat. MTE-Tricolor Ploiești 3:2 1:1.

Vasárnap: MSE-Tricolor 3:0 1:1

Női ruhák szakszerű vegylisztítása mintá utáni festése a legszebb az UNIO-nál
Tel.: 877

Felelős szerkesztő: Bereczky Vilmos. Tip. Orient Cluj,

CENZURAT